

Voorbereidend
Beroeps
Onderwijs

Middelbaar
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

Tijdvak 2
Woensdag 20 juni
13.30 – 15.30 uur

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 48 punten te behalen; het examen bestaat uit 43 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.
Voor de beantwoording van de vragen 9, 12, 21 en 43 is een bijlage toegevoegd.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*De vragen kunnen gesloten zijn (meerkeuzevragen) of open.
Schrijf al je antwoorden op het examenpapier dat je van je school hebt gekregen of in de bijlage.
Noteer bij de meerkeuzevragen alleen de hoofdletter die hoort bij het goede antwoord.
Beantwoord de open vragen uitsluitend in het Nederlands, tenzij anders is aangegeven.*

- 1p **1** ■ Wat zegt Marine over jongens (tekst 1)?
- A Zij durven nooit te zeggen dat ze verliefd zijn.
 - B Zij hebben nooit genoeg aan één vriendinnetje.
 - C Zij moeten in de liefde de eerste stap zetten.
 - D Zij worden vaker verliefd dan meisjes.

tekst 1



« Mon amoureux s'appelle Nicolas.
Il a 7 ans. Il m'aime, il me l'a dit.
Ma meilleure copine est aussi
amoureuse de lui. Mais Nicolas m'a
dit que c'est moi qu'il préfère.
J'aimerais bien qu'il m'embrasse
sur la bouche, mais je ne veux pas
le lui demander. Moi, je trouve que
c'est les garçons qui doivent
embrasser en premier, pas les filles.
C'est aussi les garçons qui doivent
tomber amoureux des filles, pas les
filles qui doivent tomber
amoureuses des garçons. »

(Marine, 7 ans)

- 1p 2 ■ Om de nagemaakte Sint Pieter te mogen bezichtigen, moet je een kaartje kopen. Wat wordt er volgens deze tekst (tekst 2) gedaan met het geld dat de kaartverkoop oplevert?
- A Dat wordt gebruikt voor de restauratie van de echte Sint Pieter.
 - B Dat wordt gebruikt voor een schoonmaakbeurt van straten en pleinen in Rome.
 - C Er worden blikjes frisdrank voor gekocht voor schoolkinderen uit Rome.
 - D Er wordt een project over het milieu mee bekostigd op scholen.

tekst 2

Saint-Pierre de Rome Sacrées cannettes*!

Bien imitée cette basilique Saint-Pierre. Installée à quelques kilomètres de l'originale, dans la banlieue de Rome, elle est faite uniquement en cannettes d'aluminium : dix millions, pas moins ! Et pour une fois, ce genre de record est loin d'être inutile. En effet, le produit de la vente des billets servira à financer un programme d'éducation à l'environnement dans les écoles.

* la cannette = het blikje
(voor bier of frisdrank)



- 1p 3 ■ Aan wie is onderstaande oproep (tekst 3) gericht?
- A Aan bedrijven waarvoor SUCCESS KIDS een advertentiecampagne wil verzorgen.
 - B Aan kinderen die ervan dromen fotomodel te worden.
 - C Aan modellenbureaus waarvoor SUCCESS KIDS geschikte jonge fotomodellen kan selecteren.
 - D Aan ouders die hun kind zouden willen opgeven als fotomodel.

tekst 3



Tentez votre chance auprès d'une grande agence de mannequins enfants, titulaire de la licence ministérielle et de l'agrément préfectoral.

Envoyez trois ou quatre photos (portraits), accompagnées d'une enveloppe timbrée pour le retour de vos photos si votre enfant n'était pas sélectionné.

Enfants de 4 mois à 12 ans, blonds, châains et roux.

Aucun frais.



SUCCESS KIDS

64, rue Rambuteau

75003 Paris

Tel.: 01 42 78 87 87

(10h à 12h. 15h à 18h)

- 1p 4 ■ Hoe kwam de douanebeambte erachter dat het paspoort uit het onderstaande tekstje (tekst 4) vals was?
De jongeman
- A antwoordde in het Duits op de in het Italiaans gestelde vraag.
 - B begreep niet wat de douanebeambte hem in het Italiaans vroeg.
 - C kende het Italiaanse woord voor suiker niet.

tekst 4

Papiers faux

● Il est bon que les douaniers parlent plusieurs langues. A la douane de Kreuzlingen (TG), un jeune homme venant d'Allemagne a montré un passeport italien. Soupçonneux, le douanier s'est mis à lui parler en italien. L'autre n'y a rien compris, pour la simple et bonne raison qu'il était Roumain pur sucre et non Romain, et que ses papiers étaient faux.

Op de foto bij onderstaande tekst (tekst 5) staat een aantal personen die hetzelfde T-shirt dragen.

- 1p 5 ■ Wie zijn dit, volgens tekst 5?
- A Een groep jongeren die toeristen wegwijs moet maken in Saint-Tropez.
 - B Leden van de sportclub van Saint-Tropez met hun ploegleiders.
 - C Leerlingen van een Franse school die een dagje uit zijn in Saint-Tropez.

tekst 5

Depuis plusieurs années, la ville de Saint-Tropez a choisi de faire appel à de jeunes ambassadeurs «rouges et blancs» pour vous accueillir dès votre arrivée aux portes de notre village. Vous les retrouverez aussi pendant votre séjour dans les rues tropéziennes. Consultez-les, confiez-leur vos besoins et aidez-les à mieux comprendre vos attentes. Par ce «mécanisme d'apprentissage» nous pourrions améliorer nos services et notre accueil, répondre à vos envies pour faire de vos séjours tropéziens un classique de vos vacances.

Olivier Le Quellec, Président



Je wilt graag een spionagefilm zien.

Naar welke film kun je dan het beste kijken (tekst 6)?

Noteer de naam van de film.

tekst 6

TFI
20.45


Jacques Villeret, Yves Montand

Garçon !**

Film . Comédie. France. 1983. Réalisation : Claude Sautet. 1h40. Scénario : Claude Sautet, Jean-Loup Dabadie. Dialogues : Jean-Loup Dabadie. Musique : Philippe Sarde.

Avec : Yves Montand, Nicole Garcia, Jacques Villeret, Bernard Fresson.

Alex, la cinquantaine, est chef de rang dans une grande brasserie, à Paris. Encore bel homme, il peuple sa vie de solitaire de multiples aventures d'amour: la jeune Coline, Gloria, une femme d'âge mûr dont Alex a fait sa confidente, puis Claire, qu'il n'avait pas revue depuis des années. Alex, troublé par un agréable sentiment amoureux, fait tout pour la revoir.

2 FRANCE
20.55


Sabine Azéma, Isaach de Bankolé

Vanille fraise*

Film. Comédie. France. 1989. Réalisation : Gérard Oury. 1h50. Scénario : Gérard Oury, Danielle Thompson. Photo : Luciano Tovoli. Prises de vue sous-marines : Mike Valentine. Musique : Jean Musy.

Avec : Pierre Arditi, Sabine Azéma, Isaach de Bankolé, Jacques Perrin.

Mère de famille et chef d'une entreprise prospère, Clarisse Boulanger s'illustra par le passé dans les services secrets français. Guillaume, son ancien amant, toujours en activité dans ces services, lui propose une mission baptisée « Vanille fraise ». La jeune femme doit envoyer au fond de la mer un bateau, en Italie, qu'utilisent des trafiquants d'armes, et que deux plongeurs n'ont pas réussi à dynamiter. Clarisse accepte l'offre de Guillaume et s'envole pour Rome.

CANAL+
20.35


Antoine de Caunes, Smaïn

Les deux papas et la maman*

Film. Comédie. France. 1996. Réalisation : Smaïn et Lonval. 1h25. 16/9. Scénario et adaptation : Smaïn et Olivier Dazat. Directeur de la photo ; Carlo Varini. Musique : Denis Lefdup.

Avec : Smaïn, Arielle Dombasle, Antoine de Caunes, Julie Gayet.

Delphine et Jérôme forment un couple uni. Il ne manque qu'un bébé à leur bonheur. Mais des examens médicaux révèlent que Jérôme est stérile. Ne pouvant se résoudre à adopter un enfant ou à avoir recours à un donneur anonyme, ils décident de pratiquer l'insémination artificielle. Ils proposent à Salim, le meilleur ami de Jérôme, d'être le père de leur enfant.

- 1p 7 ■ Wat voor 'boeken' schrijft Isabelle de la Roche volgens tekst 7?
- A Zij schrijft 'boeken' die het levensverhaal bevatten van oude mensen zoals die het haar hebben verteld.
 - B Zij schrijft 'boeken' over opvoedkundige zaken, speciaal bedoeld voor ouders van jonge kinderen.
 - C Zij schrijft wetenschappelijke 'boeken' over geheugenproblemen bij ouderen.

tekst 7



Comme un roman

«On pourrait en faire un livre de ma vie», c'est ce que disent souvent les personnes âgées quand elles évoquent leurs souvenirs. Isabelle de la Roche est psychologue et écrivain. Elle propose aux vieilles personnes de les écouter et d'écrire leur histoire personnelle. Pas pour créer un best-seller mais à usage privé, pour laisser une trace vivante aux enfants et petits-enfants. La rédaction de ces «biographies» est facturée 7 800 F, avec six entretiens de deux heures à domicile et la remise d'un document écrit, photos incluses, en trois exemplaires. La mémoire retrouvée: 01 42 84 21 06.

De onderstaande tekst (tekst 8) bestaat uit een advertentie van een werkzoekende en vijf advertenties waarin personeel gevraagd wordt.

- 1 p 8 Op welke advertentie(s) zou de werkzoekende jongeman het beste kunnen reageren? Schrijf het nummer / de nummers op van de betreffende advertentie(s).

tekst 8

DEMANDES d'emploi

Jeune homme, aide soignant, disponible de suite cherche emploi auprès de personnes âgées ou handicapées. Tél. (021) 648 62 71.

PERSONNEL de maison

- 1 **Cherche aide de jour** pour personne âgée. Tél. (021) 636 44 65, soir ou laissez un message.

 - 2 **Cherche personne** avec camionnette pour voyage au Maroc en échange d'une semaine de vacances (logement) gratuite sur place. Tél. (01) 401 57 65, 8h-11h, e-mail: goldatlas@hotmail.com.

 - 3 **Cherchons jeune fille**, à partir de mars, pour une année, pour aider au ménage et garder 2 enfants au Tessin (région Lugano). Tél./fax (091) 945 38 21.

 - 4 **Genève, famille 2 enfants** cherche employée de maison européenne, parlant français. Bonne cuisinière, nourrie et logée, références souhaitées. Bon salaire. Tél. (022) 785 66 48, Natel (079) 212 88 59.

 - 5 **Urgent**, Genève, famille (2 enfants) cherche employée de maison, parlant français, sachant bien cuisiner + ménage, bonnes références. Bon salaire. Nourrie, logée, 1 mois de vacances payé. Tél. (022) 785 66 48.
-

- 1 p 9 «Ah bon, parce que chez toi aussi, tu dors!» (tekst 9).
Wat wil de leraar duidelijk maken met deze reactie?
Vul de volgende zin in de bijlage aan:
Hij vindt dat Nicolas...

tekst 9

HUMOUR

BLAGUE

Un matin, Nicolas arrive très en retard en classe.

L'instituteur lui demande des explications.

– **Monsieur, je suis désolé d'arriver en retard mais je ne me suis pas réveillé!**

– **Ah bon, parce que chez toi aussi, tu dors!**

Céline (Grésy-sur-Aix)

Je bent in de zomervakantie in Zuid-Frankrijk. In onderstaande advertentie (tekst 10) lees je dat een speciale trein wordt ingezet om toeristen naar het strand te brengen.

1p 10 □

Op welke dagen in de maanden juli en augustus kun je gebruik maken van deze trein?

tekst 10

Envie de plage... sans bouchon?

Vers la mer à moitié prix!

La carte PLEIN SUD LOISIRS, c'est aussi 50% de réduction sur le train des plages.

Les samedis, dimanches et jours de fête, le train des plages vous amène droit vers le soleil et la mer, du 27 juin au 31 août.

Il dessert les plages du Pays narbonnais et de la Côte Vermeil.

Horaires		
Aller		Retour
8h20	Toulouse	20h22
8h37	Villefranche-de-Lauragais	20h06
8h50	Castelnaudary	19h52
9h11	Carcassonne	19h30
9h41	Narbonne	19h02
10h03	Port-la-Nouvelle	18h41
10h11	Leucate-la-Franqui	18h34
10h48	Argèles-sur-mer	17h53
10h53	Collioure	17h47
11h03	Banyuls-sur-Mer	17h39
11h10	Cerbère	17h32

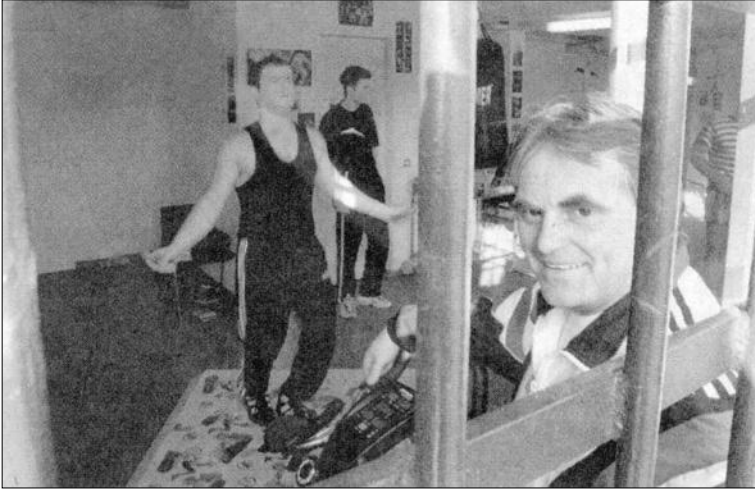


Se renseigner pour les autres arrêts.

Important: Pour bénéficier de la réduction de 50% sur présentation de la Carte PLEIN SUD LOISIRS vous devez impérativement prendre votre billet aller et retour dans une gare de Midi-Pyrénées.

- 1p 11 ■ Wat is er in de gevangenis van La Croisée gebeurd, volgens tekst 11?
- A De bewakers hebben elf uur lang gezocht naar een ontsnapte gevangene.
 - B Er is door gevangenen touwtje gesprongen om geld in te zamelen voor een goed doel.
 - C Met behulp van een touw is een gevangene over een muur geklommen en vervolgens ontsnapt.

tekst 11



MARATHON DE SAUT A LA CORDE A LA PRISON DE LA CROISEE – Hier, cinq détenus de la prison de la Croisée se sont occupés toute la journée à sauter à la corde. Pendant onze heures ils ont fait tourner leurs bras sous l’oeil de l’organisateur **Paul-Eric «Popol» Martin**, qui est responsable des sports et de l’animation. Chacun des courageux sauteurs s’est fait «sponsoriser» par d’autres prisonniers. L’argent ainsi gagné va cette année à l’Association Porte-Bonheur d’aide aux orphelins. – J.Du./ *Flash Press/Allenspach*.

In tekst 12 geven enkele leerlingen hun mening over geweld op school.

Welke uitspraak hoort bij welke leerling?

Kruis aan in het schema in de bijlage.

1 Ik ben bang voor oudere kinderen.

2 Sommigen gebruiken geweld om stoer over te komen.

Let op: Er blijven twee namen over.

VIOLENCES AU COLLÈGE

La loi du silence

«Un de mes copains a été maltraité l'an dernier. Ça a duré un trimestre: chaque vendredi, des garçons lui demandaient de l'argent. Je ne sais pas combien car il n'a pas voulu me le dire. Mais je suis certain qu'il était obligé de prendre de l'argent dans le porte-monnaie de sa mère. Au début, il ne disait rien parce qu'il avait peur de se faire frapper.»

Arnaud (5e, Montreuil)

Peur des grands

«J'ai peur des grands qui attendent sur le trottoir, le soir, à la sortie du collège. On ne sait pas trop ce qu'ils peuvent faire. J'ai peur qu'ils me demandent de l'argent, qu'ils me piquent quelque chose, ou qu'ils me proposent de la drogue. J'ai peut-être tort, mais c'est comme ça.»

Léa (6e, Montreuil)

C'est une mode

«La violence, c'est aussi un peu une mode, un amusement. Ça fait du bien, ça fait oublier les problèmes. Celui qui bat veut prouver à ses copains qu'il est fort, qu'il est un chef de bande.»

Caroline (5e, Paris)

Des clubs de sport gratuits

«Il faut ouvrir des clubs de sport gratuits. Si on aime le football, on accepte les règles, et on respecte les autres. Ça pourrait être une des missions des emplois-jeunes.»

Maud (5e, Paris)

VIOLENCE.nf (lat *violentia*) Caractère de ce qui se manifeste, se produit ou produit ses effets avec une force intense, extrême, brutale...



Tekst 13 La chef du gang avait seulement 16 ans

- 1p **13** ■ Que faisait la bande des 4 filles?
A Provoquer la police.
B Terroriser de vieilles personnes.
C Voler dans les magasins.
D Voler des jeunes filles.
- 1p **14** ■ Quelle était la tactique de la bande selon le texte?
Les filles
A attaquaient tout de suite leurs victimes.
B demandaient d'abord un petit quelque chose à leurs victimes.
C menaçaient leurs victimes avec des armes.
- 1p **15** ■ Wat is er met de meisjes van de bende gebeurd?
1 De jongste zit in de gevangenis.
2 De anderen worden nog door de politie gezocht.
A 1 en 2 zijn waar.
B 1 en 2 zijn niet waar.
C 1 is waar, 2 is niet waar.
D 1 is niet waar, 2 is waar.

Tekst 14 Les étrangers enthousiastes de la région

- 1p **16** ■ «Nous sommes au Camping du Lac, à l'ouest d'Epinal.» (lignes 9–10).
Pourquoi les journalistes de «La Liberté de l'Est» sont-ils dans ce camping?
Parce qu'ils veulent
A savoir pourquoi les étrangers choisissent les Vosges pour passer leurs vacances.
B savoir quel temps il fait en été dans cette région.
C voir ce que les campeurs de différentes nationalités prennent comme petit-déjeuner.
D y passer quelques jours de vacances.
- 1p **17** ■ «Mais pourquoi donc ... chaque été?» (lignes 24–25).
Quelle est la réponse de Jolanda à cette question?
1 Les Pays-Bas ne sont pas trop loin des Vosges.
2 Les Hollandais aiment bien les Français.
A 1 et 2 sont vrais.
B 1 et 2 sont faux.
C 1 est vrai, 2 est faux.
D 1 est faux, 2 est vrai.
- 1p **18** □ «Je préfère la Provence.» (regels 32–33).
Waarom gaat Chantal liever naar de Provence?
- 2p **19** □ «Les Vosges, c'est véritablement leur passion de l'été.» (regels 35–36).
Noem de drie redenen die de Belgische familie geeft voor het feit dat ze zo dol zijn op de Vogezen.
- 1p **20** ■ «il faut le reconnaître» (lignes 44–45).
Qu'est-ce qu'il faut reconnaître, selon l'auteur?
A En Allemagne on trouve des paysages qui sont aussi beaux que les paysages des Vosges.
B Il y a plus d'Allemands dans les Vosges que de Hollandais et de Belges.
C Les Français accueillent en général assez mal les touristes étrangers.
D Les Hollandais et les Belges ne sont pas contents de certains aspects de leurs vacances.

Tekst 15 Cathy et ses dauphins

- 2p **21** Welke van de volgende uitspraken komt/komen overeen met wat je leest in de regels 1 tot en met 14 («Etre soigneur ... nos questions.»)?
Zet kruisjes in het schema in de bijlage.
1 Een soigneur in Marineland doet méér dan alleen dieren verzorgen.
2 Een dolfijn doet er altijd maanden over om een kunstje te leren.
3 Als soigneur moet je er geen bezwaar tegen hebben veel in het water te zijn.
- «Il faut ... difficultés.» (lignes 21–23).
- 1p **22** Pourquoi y a-t-il des difficultés, si Joséphine n'est pas nourrie la première?
A Parce qu'à cause de son travail pour le film, Joséphine doit manger très tôt.
B Parce que Joséphine a besoin d'une nourriture spéciale qui n'est pas bonne pour les autres.
C Parce que Joséphine trouve qu'elle est le dauphin le plus important.
D Parce que les autres dauphins refusent de manger, si Joséphine n'a pas encore commencé.
- «une autre femme a été engagée» (regels 40–41).
- 1p **23** Heeft Cathy er een verklaring voor dat zij niet werd aangesteld bij Marineland maar een andere vrouw wèl?
Zo nee, antwoord "Nee". Zo ja, wat is die verklaring?
- «J'ai continué ... engagée.» (lignes 46–50).
- 1p **24** Qu'est-ce que Cathy a fait pour être engagée au Marineland?
1 Elle a suivi des cours de communication.
2 Elle a travaillé de temps en temps au Marineland.
3 Elle est venue habiter près du parc de la Mer.
A Seuls 1 et 2 sont vrais.
B Seuls 1 et 3 sont vrais.
C Seuls 2 et 3 sont vrais.
D 1, 2 et 3 sont vrais.
- «Ensuite, ... le 'feeling'.» (lignes 55–56).
- 1p **25** Grâce à ce «feeling», Cathy sait
A ce qu'elle doit faire pour que les animaux se sentent bien avec elle.
B combien de temps elle peut supporter le froid de l'eau.
C comment on peut plonger sans se blesser.
D pourquoi certains clients ne sont pas contents de leur visite du Marineland.
- 1p **26** Par quel mot la phrase «On peut ... problème.» (lignes 65–66) pourrait-elle commencer?
A Autrement
B Car
C Mais
- «c'est très important» (ligne 70).
- 1p **27** Selon Cathy, il est très important que les soigneurs
A discutent souvent entre eux sur les difficultés de leur métier.
B écoutent avec attention les critiques des visiteurs du parc.
C inventent régulièrement de nouvelles figures à apprendre aux animaux.
D soient en contact avec les animaux pour remarquer toutes leurs difficultés.

In de regels 73–86 («Chacun a ... très affectueuses.») spreekt Cathy over verschillen in eigenschappen tussen enkele zeedieren. Hieronder wordt een aantal eigenschappen genoemd. Bij elk dier hoort één van deze eigenschappen.

2p **28** Noteer het nummer van het dier en zet daarachter de letter van de eigenschap die erbij hoort.

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1 de dolfijn | a agressief |
| 2 de orka | b begrijpt gesproken taal |
| 3 de zeeleeuw | c ernstig |
| | d speels |

Let op: je houdt één eigenschap over.

«Alors ils sont vraiment heureux...» (lignes 92–93).

- 1p **29** ■ Un dauphin est vraiment heureux, quand le soigneur
- A joue avec lui, pour lui montrer qu'il est content.
 - B le sélectionne pour jouer un rôle dans un film.
 - C lui apprend une nouvelle figure.

Tekst 16 Une rencontre avec Ludovic Rey-Robert

Kies bij iedere open plek het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p **30** ■
- A accident
 - B anniversaire
 - C départ

- 1p **31** ■
- A Au début de
 - B Avant
 - C Depuis

- 1p **32** ■
- A choisi
 - B gagné
 - C perdu
 - D trouvé

- 1p **33** ■
- A appris à
 - B continué à
 - C hésité à
 - D refusé de

- 1p **34** ■
- A été très fier
 - B été très triste
 - C parlé

- 1p **35** ■
- A la natation
 - B le football
 - C le rugby
 - D le ski

- 1p **36** ■
A concierges
B directeurs
C jeunes
D professeurs

- 1p **37** ■
A aider les personnes handicapées
B être à l'heure
C éviter les accidents

- 1p **38** ■
A Ce danger
B Ce sport
C Cette phrase

Tekst 17 Un voyage extraordinaire

- 1p **39** □ Wat maakt de reis van Rachid, Karim en Guillaume zo bijzonder volgens deze tekst?
- 1p **40** □ Uit welke zin blijkt dat één van de drie jongens al ervaring heeft opgedaan met het afleggen van een behoorlijke afstand in korte tijd?
Citeer de eerste twee en de laatste twee woorden van die zin.
- 1p **41** ■ Pourquoi les trois garçons sont-ils «inquiets» (ligne 26)?
Ils ont peur
A de ne pas réussir à passer par la Libye.
B de rencontrer des animaux dangereux en Libye.
C de tomber malades en Libye.

Tekst 18 Je suis timide, la honte!

- Valérie, die een brief heeft geschreven aan Sophie, is erg verlegen.
- 1p **42** ■ Tot welke nare ervaring heeft dit een keer geleid?
A Een leuke jongen wilde niet met haar uitgaan.
B Haar beste vriendin heeft haar vriendje afgepakt.
C Ze raakte haar beste vriendin kwijt.
- 2p **43** □ Welke raad geeft Sophie aan Valérie?
Zet kruisjes in het schema in de bijlage.
1 Bekijk jezelf wat positiever.
2 Bespreek het probleem met je vrienden.
3 Besteed meer aandacht aan je uiterlijk.
4 Heb wat meer zelfvertrouwen.

Einde